

Cambridge University Press

978-0-521-14829-0 - Song, Dance and Poetry of the Court of Scotland under King James VI

Helena Mennie Shire

Frontmatter

[More information](#)

---

SONG, DANCE AND POETRY OF  
THE COURT OF SCOTLAND  
UNDER KING JAMES VI



Title page of Patrick Hannay's *Philomela* (London, 1622)

Cambridge University Press

978-0-521-14829-0 - Song, Dance and Poetry of the Court of Scotland under King James VI

Helena Mennie Shire

Frontmatter

[More information](#)

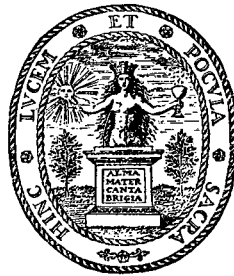
# SONG, DANCE AND POETRY OF THE COURT OF SCOTLAND UNDER KING JAMES VI

---

BY  
HELENA MENNIE SHIRE

*Senior Research Fellow in Arts of the  
Carnegie Trust for the Universities of Scotland, 1961-3*

*Musical illustrations of Court-song  
edited by KENNETH ELLIOTT*



CAMBRIDGE  
AT THE UNIVERSITY PRESS

1969

Cambridge University Press

978-0-521-14829-0 - Song, Dance and Poetry of the Court of Scotland under King James VI

Helena Mennie Shire

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,  
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo, Mexico City

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
Information on this title: [www.cambridge.org/9780521148290](http://www.cambridge.org/9780521148290)

© Cambridge University Press 1969

This publication is in copyright. Subject to statutory exception  
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,  
no reproduction of any part may take place without the written  
permission of Cambridge University Press.

First published 1969  
First paperback printing 2010

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*Library of Congress Catalogue Card Number: 69-13793*

ISBN 978-0-521-07181-9 Hardback  
ISBN 978-0-521-14829-0 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or  
accuracy of URLs for external or third-party Internet Web sites referred to in  
this publication, and does not guarantee that any content on such Web sites is,  
or will remain, accurate or appropriate.

## CONTENTS

<i>List of illustrations</i>	<i>page</i> vii
<i>Acknowledgements</i>	x
<i>List of abbreviations</i>	xi
<b>INTRODUCTION: COURT-SONG OF SIXTEENTH-CENTURY SCOTLAND</b>	<b>I</b>
<b>I THE BALLATIS PRESERVED</b>	<b>10</b>
The condition of poetry and part-song in Scotland in 1568, 10	
Bannatyne's 'Ballat Buik', 11	
Thomas Wode's Part-Books, <i>alias</i> 'The St Andrews Psalter', 23	
'The Gude and Godlie Ballatis', 25	
<b>2 THE MAKING OF COURT-SONG</b>	<b>34</b>
Maitland's ballat 'maid to the tone of the bankis of helecon', 34	
'O God abufe', words and music by Sir John Fethy, 37	
'Richt soir opprest', 38	
'Support your servand peirles paramour', 39	
'For love of one', 41	
<b>3 ALEXANDER SCOTT (c. 1525–c. 1590) AND TRADITIONS OF COURT-SONG, DANCE AND CEREMONY</b>	<b>44</b>
Scott reconsidered, 44	
The music of the songs, 55	
<b>4 MUSICIANS AND POETS AT THE COURT OF KING JAMES VI</b>	<b>67</b>
The musicians, 69: Andro Blakehall, 69; the Hudsons, 71; James Lauder, 75;	
Poets at Court, 79: the Poet and the King, 82; 'Beloved Sanders' 1579–1582:	
the first phase of the 'writing game', 87; 'His maiestie in Fascherie': the Ruthven	
Raid, August 1582–June 1583, 91; the Castalian band 1583–1586, 93; 'Our daggs	
in horns of ink', 100; Montgomerie falls 'in Displeasur', 104; 'Against the	
Protestants with sword and song', 112	
<b>5 THE POET, THE CHERRIE AND THE KING: A READING OF 'THE CHERRIE AND THE SLAE'</b>	<b>117</b>
Dream-poem, 121	
Encounter with Love, 122	
The Vision of the Two Trees and their Fruits, 124	
The Contention of the Voices, 126	
The Poem Perfytet, 130	
The Poem reaches print, 137	

Cambridge University Press

978-0-521-14829-0 - Song, Dance and Poetry of the Court of Scotland under King James VI

Helena Mennie Shire

Frontmatter

[More information](#)

## CONTENTS

6	MONTGOMERIE AND MUSIC	page 139
	Montgomery's practice in the making of court-songs, 139; Sonnets as Song, 150	
	The tuichestane is Musique': practice and theory, 158	
	Looking to England: the dance-song tradition, 163; the Helicon/Cherrie Stanza, 165;	
	'Melancholie, gryt deput of despair', 173	
7	YOUNGER CASTALIANS: A COURT-TRADITION OF POETRY AND SONG-MAKING CONTINUES	181
	Montgomery's young disciple, 181	
	An unclaimed repertory of Castalian songs and sonnets, 187	
	A second 'younger Castalian', 194	
	Castalian continuity: W.M. 'and some of his ain', 204	
8	FROM COURT TO CASTLE	207
	Sir William Mure of Rowallan 1594–1657, 207	
	The Rowallan Music-Books, 213	
9	THE LAST CASTALIAN: SIR ROBERT AYTON	215
	Robert Ayton and the late Castalians, 217	
	From Castalian to Cavalier, 223	
	Ayton as song-writer: a northern tradition?, 230	
	Songs of the Jacobean and Caroline court, 234	
10	EPILOGUE: COURTLY SONG IN SEVENTEENTH-CENTURY SCOTLAND	255
	APPENDICES	260
	I <i>Life-records of John Fethy, Sir John Fethy (a priest) and Dom. John Fethy,</i> <i>(capellanus)</i>	
	II <i>Life-records of James Lauder A and James Lauder B</i>	
	III <i>Documents on Alexander Montgomerie</i>	
	IV <i>The Nine Muses' dance</i>	
	V <i>Sources of the music</i>	
	BIBLIOGRAPHY	267
	INDEX	275

## ILLUSTRATIONS

## MUSICAL ILLUSTRATIONS

1	Pryss me/So prayiss me	page 18
2	Into a mirthfull May morning	30
3	The banks of Helicon/The Cherrie and the Slae/ 'Adeu, O desie' ( <i>alias</i> The Nyne Muses?)	35
4	Departte, departte	58
5	Hence hairt with hir you must be gone	62
6	Nou let us sing	74
7	O happy star (Heureuse fut)	153
8	If when I dye	205
9a	Thou wilt not goe	231
9b	Then wilt thou go	231
10	There is none, no, none but I	235
11	There is no wordly pleasure here below	236
12	Shall feare to seeme untrue	242
13	Thou sent'st to me a heart was crown'd	247
14	What meanes this nicenesse	249
15	What means this strangeness (Blaggrave)	250
16	What means this strangenesse (Lawes)	251

## PLATES

	Title page of Patrick Hannay's <i>Philomela</i> (London, 1662)	<i>frontispiece</i>
1	A drawing of the banner carried at Carberry	<i>between pages 104 and 105</i>
2	Sports and pastimes under King James VI: wood-carving for a press-bed, said to have come from Threave Castle	
3	a A £20 piece of James VI (1578) b Gold 'marriage medal' of James VI (1590)	
4	'Into a mirthfull May morning' from John Forbes' <i>Songs and Fancies</i> (Aberdeen, 1662)	

Cambridge University Press

978-0-521-14829-0 - Song, Dance and Poetry of the Court of Scotland under King James VI

Helena Mennie Shire

Frontmatter

[More information](#)

---

To keep in mind  
my father and mother  
from whom I learned to love Scottish song,  
the words—John H. Mennie  
and the music—Jane E. Rae



## ACKNOWLEDGEMENTS

The composition and writing of this book was made possible by the support of the Carnegie Trust for the Universities of Scotland who, with generosity and imagination, were willing to back a project of Scottish research undertaken by a Scots graduate 'furth of the realm'.

I am much in debt to certain scholars for help and advice, criticism of work in progress and inspiring exchange of ideas: Professor Thurston Dart, Professor Philip Brett, Dr John Stevens and Mr Charles Cudworth; the late Dr Harry M. Willsher; Professor Bruce Dickins and Mr Matthew P. McDiarmid, Dr George Henderson and Mr David Barrass; the Reverend Mark Dilworth and Dr Robert Bolgar. To Dr Kenneth Elliott, my colleague in research for *Music of Scotland 1500-1700*, I owe companionship of interest and his kind help and skill in editing the musical illustrations for this volume. (The foot-notes marked 'K.E.' are those for which he was responsible.) I am grateful to him, to Professor Vincent Duckles and Dr John McQuaid for permission to quote from or cite their unpublished doctoral dissertations.

Acknowledgements for songs quoted from *Music of Scotland 1500-1700* and *Musa Jocosa Mihi* are due to the Royal Musical Association and Messrs Stainer and Bell Ltd; the plates are reproduced by permission of the Public Record Office (1), the National Museum of Antiquities of Scotland (2,3 a and b), and the Library of Congress (4). Many libraries have allowed me to quote and publish from their music manuscripts or early printed books or have made available photostats in their care: the National Library of Scotland, the Bibliothèque Nationale, the libraries of the Universities of Edinburgh and Aberdeen, of Oxford and Cambridge, the British Museum, the Sandeman Public Library, Perth, the libraries of Trinity College, Dublin and of the Universities of California at Berkeley and at Los Angeles.

It is a pleasure to give formal thanks to libraries for service and permission; but it is beyond my power to express gratitude for individual acts of kindness experienced over years from individual librarians, some firm friends, some unknown and anonymous.

My warm thanks are due to the Cambridge University Press for their encouragement and assistance.

HELENA M. SHIRE

## ABBREVIATIONS

B.M.	British Museum
C.N.R.S.	Centre National de la Recherche Scientifique
<i>Cal.S.P.</i>	Calendar of State Papers
E.E.T.S.	Early English Text Society
<i>H.E.G.S.</i>	<i>Historia Ecclesiastica Gentis Scotorum</i>
H.M.S.O.	Her Majesty's Stationery Office
<i>L.H.T.A.</i>	Lord High Treasurer's Accounts (Scotland)
<i>J.A.M.S.</i>	Journal of the American Musicological Society
S.T.S.	Scottish Text Society

The title of a work printed in italics refers to that work in print, either contemporary or in a subsequent edition. A title within quotation marks but not italicised refers to the work as current in manuscript, for example 'The Cherrie and the Slae', 'Rob Stene's Dream', or 'The Histoire and Life of King James the Sext'. '*The Gude and Godlie Ballatis*', though a nickname, is the title under which the Compendius Book was printed for the S.T.S. For the music manuscripts, the titles have not been placed in quotation marks.

Some minor details of Scottish spelling have been adjusted where the meaning might be unclear and where the exact transcription is available in print.

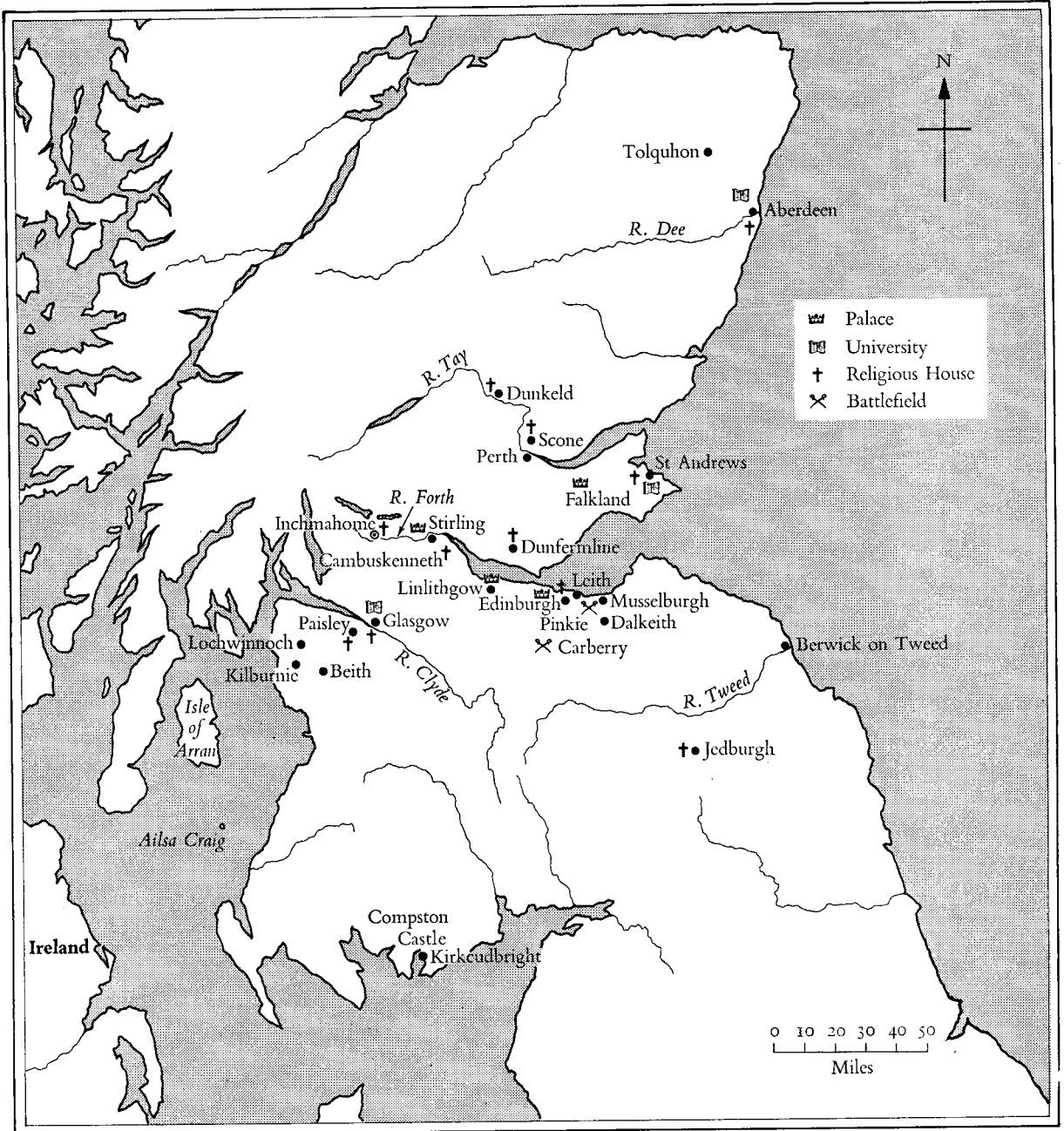
Cambridge University Press

978-0-521-14829-0 - Song, Dance and Poetry of the Court of Scotland under King James VI

Helena Mennie Shire

Frontmatter

[More information](#)



Sketch map for sixteenth-century Scotland